

COVID-19 Vaccine neidi

Dene ghenakanelni – Ghenih editlis gholihn

Dene ghenakanelni bazı eghalaghadaı dene ghighui eyi deghadeh bedtodeahs. Dene ghigui dta dedah dta dene bekagha tai bedtah eya tai dtcha chu bedtzodelthi chu dtcha gheni tthi deghadeh bedtodeahs. Eyi neidi neyagha dta bedta kedindighi yekolya ghadthn ghu yedta nedtthi dtzeni ghu bedta yedadendteh gha yedtzenihs.

Edlaghi ah COVID-19 deda sni?

COVID-19 eyi deda nadtzedi bedtzodelthi nadtıh adtzedis SARS-CoV-2 virus tıı aneh ghulıh jai eyis. Nedidi virus deda dene datagha bedtzodelthi eyis dene delkoth tai yelais tai yaltıh dta tai dta bedtzodelthi eyis. COVID-19 bedta tthi dene ghuini ghudenıhs asi ghedtzedi dta eyi virus bek'e ghulıh, eyed ghodtlaghı dene dha ghedtzedi tai, dene niyeh ghedtzedih tai dene nagha ghedtzedih tai de dene la k'enghaldtzel ghilei ghehl.

Dene dta eyi virus bek'e ghedja de gho ıhlo dtzedji ghudenileh labaghundte gha ghundtlethe ghone the ghile ghundte kulu dedtthiye dene etleldalde ghileh si, dtandtu nen bedindi si dedtthiye kughundtei eyi ghile. Nani dene eyi bedtah ghundtlethe yedta eya ghadtıh tlıs nani tthi neidi ghanai yenakanelni deıı ghadtıh. Dene dta suwena landteile si eyi ghoazıh yedta dıı ah ghadtıh tlıs.

Edtlaghi ah COVID-19 vaccine sni?

Eyi COVID-19 vaccine eghalaghana de bedta nuhtthi COVID-19 virus laghodtıh asi ghalchui dta nuhtthi yekodelyai dta yedtzeni gha. Nuhtzi immune system yedtah nuhtthi eyi deda ghedehldtei kagholdhed gha. Eyi dta nuhtzeni ghu eyai dtcha chu ghundtlethe eyai dtcha chu gha eyis, COVID-19 dtzenildui nuhnunildhed dekulu yanathe ghoghı nudeldhed de, eyi gheni nedtzenihs gha eyi sıhn. Dedtthiye COVID-19 vaccines ghegı ghundtlethe deda dene k'e ghedtcha gha dene ghalchui eyis COVID-19.

Edlaghi dene COVID-19 beghalchu ghili ah?

Eyi COVID-19 vaccine asi naileh dene ghalchui eyis nedıı Manitoba k'eyagha. Nedıı nııyailah woleh sana [manitoba.ca/covid19/index.html](https://www.manitoba.ca/covid19/index.html) beghade nen tthi neghalchu gha suwa de kulyı gha. Nedidi dene ghuhdtzi eyi beghalchu gha suwai eyis:

- Alnethi 65 beghaiye ghodtzi ghoahneldeıı chu
- Dene bek'eghoni kuwe nadei thagha gho gha bek'eghoni nadei dene chu
- Dtalosh dene deda bek'e nighilei suwena landte ghile si eyi ghoazı ghudenı deda dta deghade dıı ah gha ah COVID-19 dta

- Dene sekwi bedtzi ghuneshe ghai
- Dene dadeghelnaı First Nations nadei chu Metis chu Inuit chu bedtzi kuwe nadeıı eyi chu
- Asi dene edeghelnaı deıhnelaı dıııh ghel tthi dene bedtzegehı ghili dene dıııh chu
- Dene dta kuwe gha asi gholtzi k'engadeıı dıııh chu

Dtandtu edekenelni ghu edughulni ghu ghuthiya nıı eyi ghadeh dta neidi ghoahnaıldtzedi eyi neghalchu tai dtanedteh sı ghade. COVID-19 vaccine neghalchu gha asuntiles flu vaccine neghalchui ekughu eyi ghel.

Edlaghi eyi COVID-19 vaccine beghalchu GHA DUWE?

Dta dene ghenakanelni ghudilked COVID-19 vaccine gıı dunedteh de:

- Nadeıı COVID-19 vaccine neghalchu nııı bedta dıı ah nighile nııdeh neba nezule ghııda tai de
- Vaccine neidi neghlachu nııı eyi dta beye ghulıh dta nedja de (dııı adtzedi eyis polyethylene glycol [PEG] tai, Tromethamine [trometamol tai Tris tai])
- (Nedtziyeh bedtchede ghilghas nıııle de) myocarditis dta tai (nedtziyeh bebaneh ghenathedtıh edtchuse landtı ghıııul ghadja nighileh tai de) pericarditis ghııda chu de
- Multisystem inflammatory syndrome nek'e nighile tai (MIS-C ghulye sekwi gha de ghel tthi MIS-A eyi tthi ekughulyehs alnethi gha)

Dtalosi dene bedtthi nedhel ghundtlethe de naghada ghulduhn ghıııı deııı. Dene ghundtlethe eyai bek'e ghile de ghıııı gha asuntiles. COVID-19 dta eya neneh tai wonıh vaccine ghel nehgod ghıııı dtu. Kunedja de nudughulıh ghulduh nugui ghughıle naghııda ghokezıh.

COVID-19 dta gıııı bedta edtlanaghodtıhıı?

Health Canada eyi bedaghade neidi dtaudtıh gha bededis, dtandte sıh ghade nezı bunildhen ghudtthi bedtodeııı kodıı de, bedta dene asughoneghıle de. Dene neidi beghalchu ghokezıh eya ghudtthi, dta beghalchu sı delkos ghadtıh ghudtthi ghilghas tlıs. Nedtzi ekadhe

nek'oth baneh ghigas de dragha kodtihn tlis COVID-19 dta dene gheghod de. Nani sekwi bedtthi nidhihl ghitli ghudtthi, belkauniteh tai asi beba suwaundteh landtehe tai shedtihn ghanidhen ghileh tai bebed eya tai nadtihs. Nedidi bedta kughundteh naudtihn ghundteh kulu ihtlaghi tai nake dtzineh nilthagha gha kughundteh ghu tthi naudtleh gha eyis. Acetaminophen (ex: Tylenol®) dene ghajchu gha asundtile dene bedtthi nidhil de ba eya ghundtethe landtehe de.

Acetylsalicylic acid-ASA (e.g. Aspirin® dene tthi eyai gha neidi) sekwi ghajchu GHA DUWE sihn bedta deghade daj ah gha bedhed dta chu bedtthigha tthi deda bek'e gha Rey's Syndrome ghulyei deda dta.

Dragha vaccine dene ghajchu de bedta deghade dene gha eya tli kulu dene tlaghi yedta kodtihn eyi ghilehs. Dragha bedtah dene dtthi ghegheth ghadtihn tai dtzedji ghudenile tai dene neh tai dene k'aseh tai ghilghas tai tli. Eyi ah dene ghegui gha de 15 minutes nilthagha nudeghelihi dezaḡs gheghod ghokezih, beyaseh ghel ghadtihn de eyi tthi nudeghelihi dezaḡs buwedi gha. Ku dene neidi beghajchu ghokezih tinja ghokezih asundteh ghedja de, 911 keulni ghu kudughuhni la eyile de neidi ghanai kuwe emergency department ghodtzen ghuwudel la, jhghai dtu nughenedtihn gha.

Myocarditis/pericarditis (eyi dene dtziyeh bedtchede tai bedchuzeh bebanathadtih ghilghas adtzedi) kulu eyi kughudtihn ghonethe ghileh kule dragha kughodtihn tlis. Dragha tthi bedta dene shideltih labaghundteh tli, bezih dtzen tthi eya tai dene dtziyeh'ltthi tthi nadtla landtehe tai dtandteh ni kondteh ghileh tai. Nani dene kudadja nighilei neidi vaccine beghajchu ghok'ezi 7 dtzine ghudhed ghokezi kudandteh nighilehs. Nen tthi neba kughundteh de dte nedtzenildui neidi ghanai kuwe ghohsi nauya la ninedtihn gha. COVID-19 eyi bedta myocarditis/pericarditis tai dene ghuwini tlis dragha. Myocarditis/pericarditis eyi COVID-19 neidi dta dene ghui de ghundtledhe bedta dene daj ah ghile kulu COVID-19 deda dta dene ghui de ghajzi bedta dene ghaduwe nadtihn tlis.

Ghundtethe bedta duwe ghedja de dta dene ghenakanelni bel kudughnih la.

Nen edegha edughulni dta ghuwulni dehtlis gha

Dedtthiyeh dtau dene gheghod nisi editlis k'e bek'eghonis dta dene ghigui ditlisch thelai kuwe eyed Manitoba Immunization Registry eyed.

Eyi registry beggade dughoneh gha asundtiles:

- beggade dtau dta nen chu neyazeh chu nugheghod nisi nel kughodi gha ghajhs,
- dene ghigui ditlisch k'eghoni ghadeh dtau dene ghigui dene ghehl kughodi tai dtandti dta dene ghigui ghanisi beghajedi deh tthi k'olyai ghade dene ghel kughodi gha ghajhs beghajunidhen de,
- Eyi ghoghadeh tthi kodjah ghas dtandti neidi bedtodeai dedah dtcha gheni bedtaudti gha.

Nen tthi eyi editlis ghudjkeh gha asundtiles tzatzaneh bini ghulihni k'e ghodtzihi nedidi bekilnih de forms.gov.mb.ca/immunization-update-request. Nedtzi editlis editlis naghalyi ini ye negha nilchuth gha.

Eyi dta ghileh de dondtu tthi dene ghuwinih gha ghajhs:

- dta nandhed si dene ghadeh kuwe budighike de, neba bekayadti gha ghajh; didi tai
- dta nanedhed si eyed thela tai nedtzi neidi ghanai ghudighilke de neba beghajnilchuth gholeh tthi gha ghajhs; didi dta tai
- dta dene ghenakanelni nadtihn si ghudilke tai.

Dtak'e dene ghenakanelni kuwe gholah si kudushai nidhen de nedjah kundta nauya la:
manitoba.ca/health/publichealth/offices.html

Eyi Personal Health Information Act gholihi nisi nuwolnih nedtzi editlis nen tai nesk'ene tai detthiye buwodihs. Nedtzihi editlis neskene bedtzi editlis chu buwedis eyi dta dene ghenakanelni dene kuwe eghadalagha si yeihni gha eyiles. Eyi ghoghaj ghajzi ghuwusai nidhen de nedja nauya ghu eyed beghaj dtaundte si kughonis manitoba.ca/health/publichealth/surveillance/phims.html nedidi tai dene ghadeh ghudilke tai.

COVID-19 deda chu vaccine neidi ghaj atloḡ editlis ghuwusai nidhen de:

- dene ghenakanelni dene bel yaulti; tai
- nejau dtzen yaulti Health Links – Info Santé Winnipeg eyed 204-788-8200; naghani ghileh dtak'elosi nejaj Manitoba k'eyagha 1-888-315-9257; tai
- kuntah naneghai:

Manitoba COVID-19 website:
manitoba.ca/covid19/index.html

Manitoba Immunization Program website:
gov.mb.ca/health/publichealth/cdc/div/index.html

Health Canada COVID-19 website:
canada.ca/en/public-health/services/diseases/coronavirus-disease-covid-19.html